

CARONY[®]
evo

Ⓒ Uživatelský manuál03



Accredited by SWEDAC as testing laboratory in accordance with ISO/IEC 17025:2005
Quality system certified in accordance with ISO 9001:2008

Illustrations, descriptions and specifications in the user manual are based on current product information.
Autoadapt reserves the right to make alterations without previous notice.

© 2012 Autoadapt AB



Gratulujeme vám k zakoupení úpravy od Autoadaptu!

Děkujeme, že jste si vybrali nás jako dodavatele úpravy pro váš vůz. Tento produkt je navržen tak, aby vám zjednodušil řízení vozu, a my jsme se zaměřili zejména na bezpečnost, kvalitu a funkčnost. Následující příručka je nedílnou a důležitou součástí výrobku a poskytne vám informace o tom, jak dosáhnout maximálního výkonu a bezpečného provozu. Uchovejte si návod, abyste se na něj v případě potřeby mohli odkázat.

Máte-li jakékoli dotazy týkající se vaší úpravy, neváhejte kontaktovat montážní firmu. Pokud se s námi budete chtít podělit o své názory navýrobek či společnost, můžete tak učinit na www.apicz.com. (Na titulní straně vpravo je dotazník spokojenosti.) Tak nám pomůžete stát se lepším dodavatelem.

Ještě jednou Vám děkujeme za důvěru v naše produkty!

Autoadapt

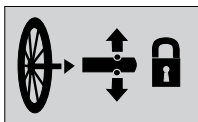
| | |
|------------------------------------------|----|
| 1. Bezpečnost | 04 |
| 2. Provoz | 06 |
| 2.1 Dovnitř – Carony Evo / Turnout | 06 |
| 2.2 Ven - Carony Evo / Turnout | 08 |
| 2.3 Dovnitř – Carony Evo / Turny | 10 |
| 2.4 Ven - Carony Evo / Turny | 12 |
| 2.5 Vykompenzování váhy | 14 |
| 2.6 Nakládání Carony Evo..... | 15 |
| 2.7 Úprava opěrek na nohy | 16 |
| 2.8 Vyjmutí sedadla | 17 |
| 2.9 Upevnění sedadla..... | 18 |
| 3. Návod na údržbu | 20 |
| 4. Řešení problémů | 21 |
| 5. Technická specifikace | 22 |
| 5.1 Technické údaje..... | 22 |
| 5.2 Součásti..... | 23 |
| 6. Úvod pro uživatele | 24 |

Informace o servisu na konci tohoto manuálu

Následující etikety jsou nalepeny na Carony Evo:



Maximální hmotnost uživatele je 120 kg.



Ujistěte se, že pojistka uzamkla kolo pevně na místě.



Natočte sedačku nahoru nebo dolů.



Nožní opěrky jsou uvolněné; při zvedání Carony Evo vždy uchopte konstrukci.

1. Bezpečnost



Maximální hmotnost uživatele je 120 kg.



Aby se minimalizovalo riziko převrácení při použití nastavitelné CaronyEvo, sedadlo musí být vždy nastavené do nejnižší polohy.



CaronyEvo nemá nožní brzdu. Ujistěte se, že osoba obsluhující vozík ho může kontrolovat v sestupném i vzestupném sklonu.



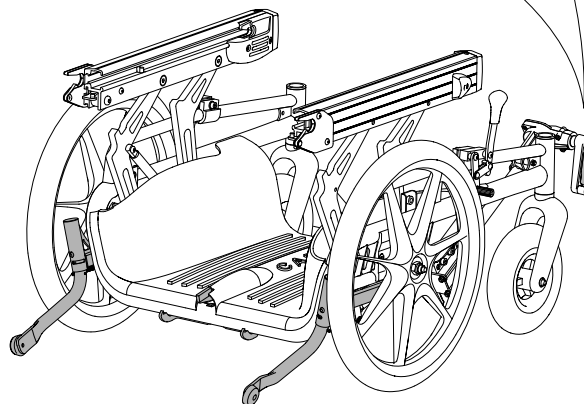
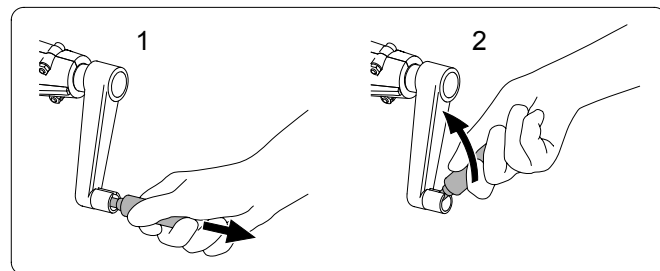
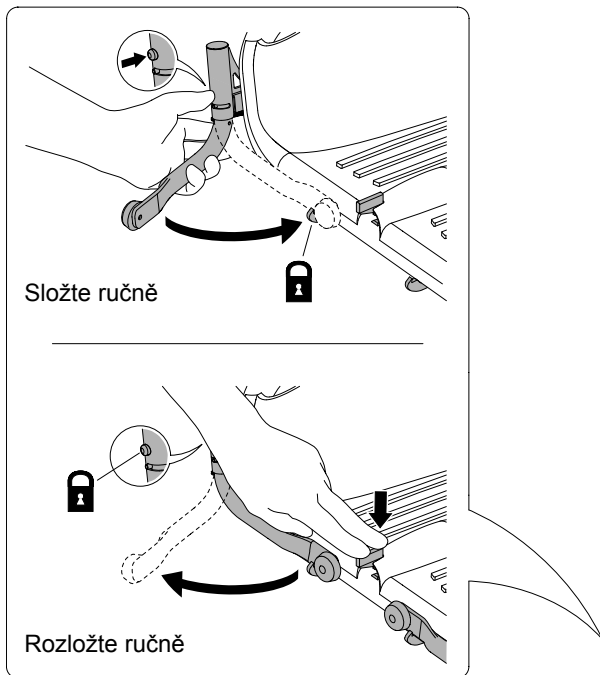
Abyste se vyhlí poškození nastavitelné Carony Evo, nastavte sedadlo opatrně, když se dostane téměř do koncové polohy maximální či minimální výšky. Upozorňujeme, že je riziko skřípnutí s pohybem zvedacích ramen.



Během dopravy v jiném vozidle, Carony Evo musí být správně zajištěna do speciálních podpěr (držáků). Tyto speciální držáky jsou dobrovolným doplňkem a musí být nainstalovány montážní firmou nebo specialistou určeným výrobcem.



Vždy se musí používat klasické pásy u sedaček ve vozidle.



Zařízení proti naklonění je nainstalováno standardně na nastavitelné Carony Evo. Vyklopí se automaticky, když se sedadlo zvedne, ale je třeba to složit ručně, když se sedadlo znovu sníží.

Zařízení proti naklonění je volitelný doplněk k pevné Carony Evo. Není automatický, zařízení musí být rozloženo a pak složeno ručně dle potřeby.



Aby při použití nastavitelné Carony Evo nedošlo k poškození kliky, klika pro nastavení výšky musí být sklopena.

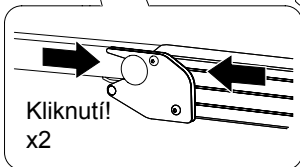
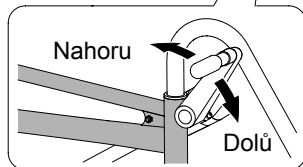
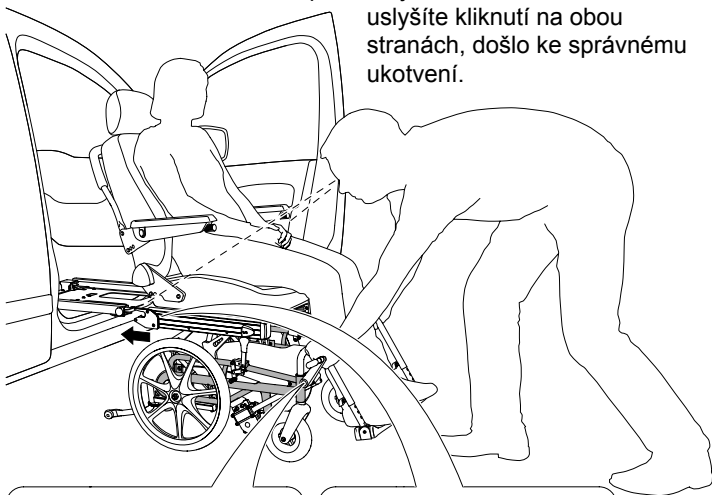
2. PROVOZ, 2.1 Dovnitř – Carony Evo / Turnout

1. Upevnění Carony Evo



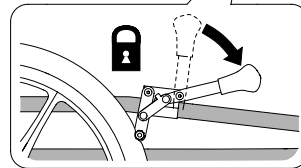
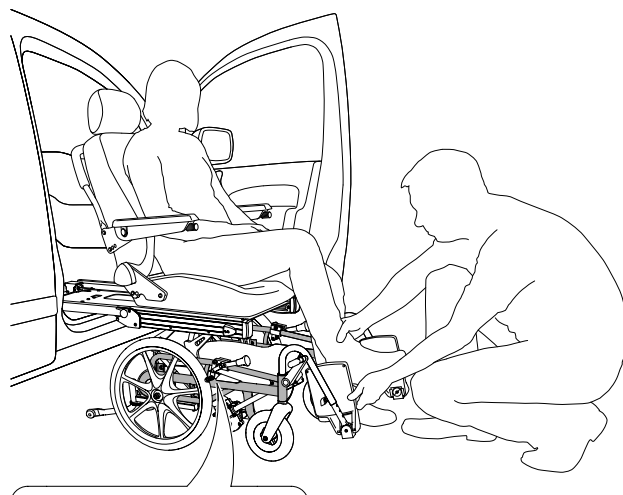
*Při upevňování
pevně uchopte
opěrky nohou.*

Otočte Turnout. S použitím kliky na Carony Evo ji nastavte do správné výšky pro upevnění. Zařízení proti naklonění se automaticky rozloží. Upevněte jednu stranu naráz. Až uslyšíte kliknutí na obou stranách, došlo ke správnému ukotvení.



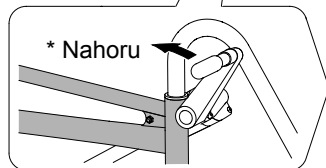
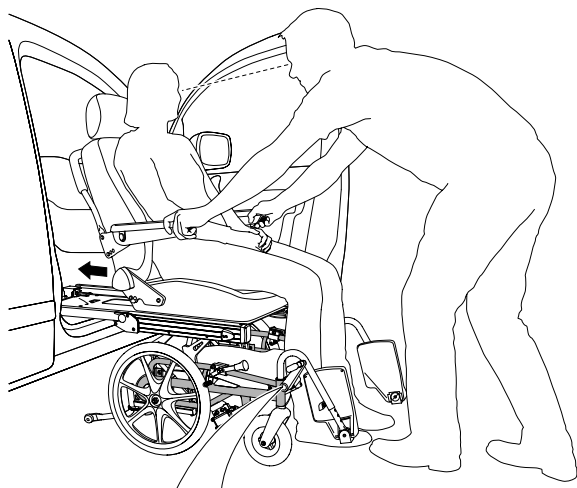
2. Příprava na pohyb sedadla

Povolte brzdy Carony Evo a rozložte opěrky na nohy. .



3. 3. Zatlačení sedadla dovnitř

Když sedadlo posouváte, držte se loketních opěrek. Dávejte pozor na hlavu, abyste se neuhodili o rám dveří vozidla. Sedadlo pevně nasuňte s výrazným šklubnutím na Turnout..

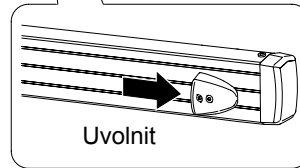
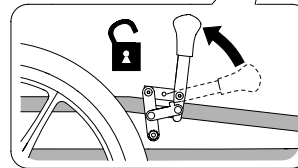
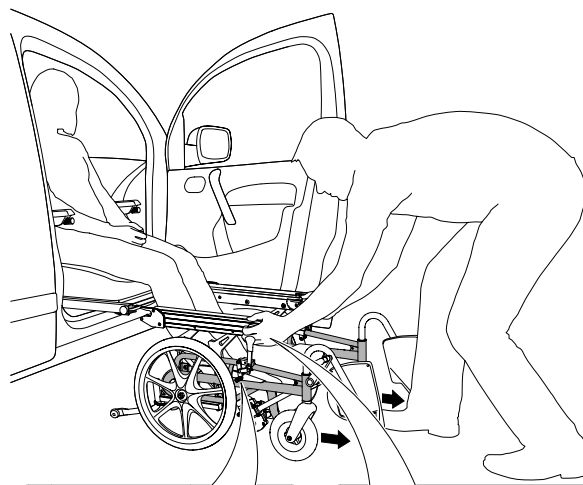


Snížení Carony Evo;
prohlédněte si kompenzo-
vání váhy na straně 36.

* Zvedání Carony Evo, vlevo.

4. Uvolnění Carony Evo

Povolte brzdy. Uvolněte Carony Evo a potom otočte Turnout do vozidla.



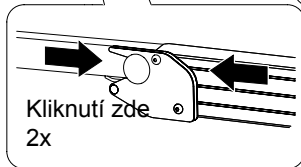
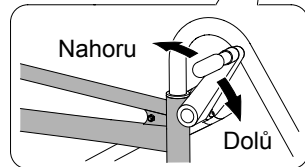
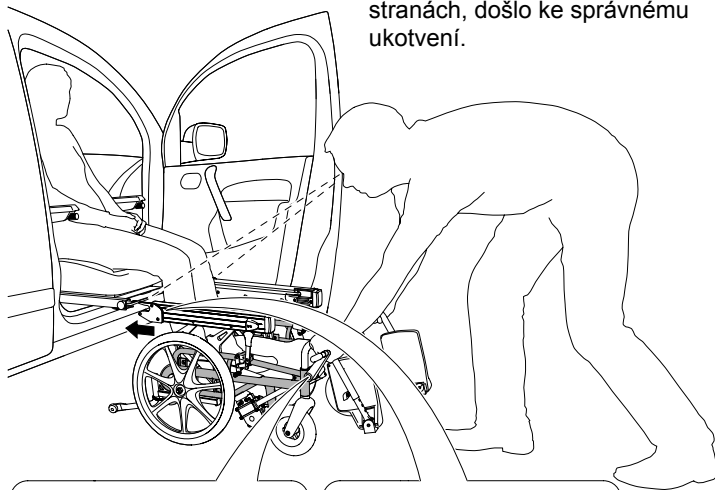
2.2 Ven – Carony Evo / Turnout

1. Nakládání s Carony Evo



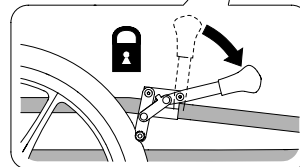
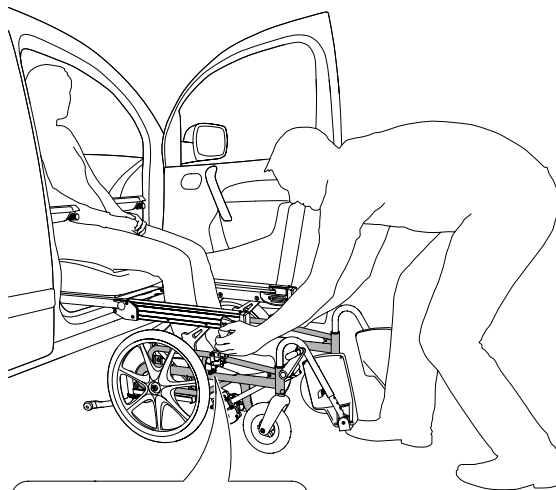
*Při upevňování
pevně uchopte
opěrky nohou.*

Otočte Turnout. S použitím kliky na Carony Evo nastavte do správné výšky pro naložení. Zařízení proti naklonění se automaticky rozloží. Upevněte jednu stranu naráz. Až uslyšíte kliknutí na obou stranách, došlo ke správnému ukotvení.



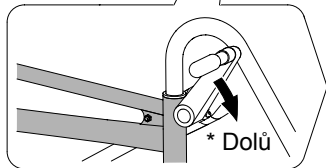
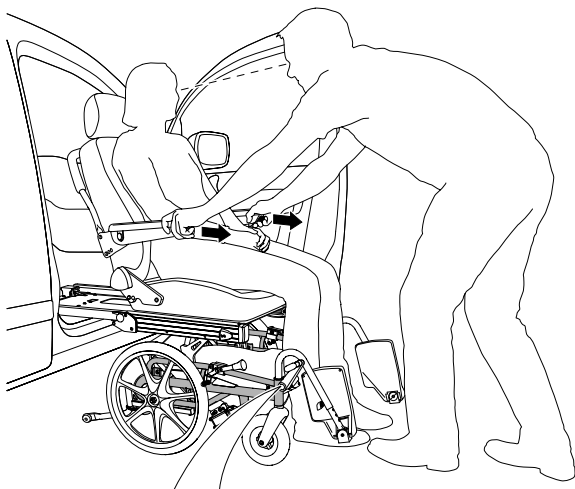
2. Příprava na pohyb sedadla

Nasadte na CaronyEvo brzdy.



3. Vytáhnutí sedadla ven

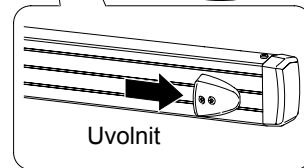
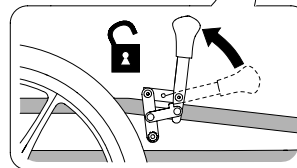
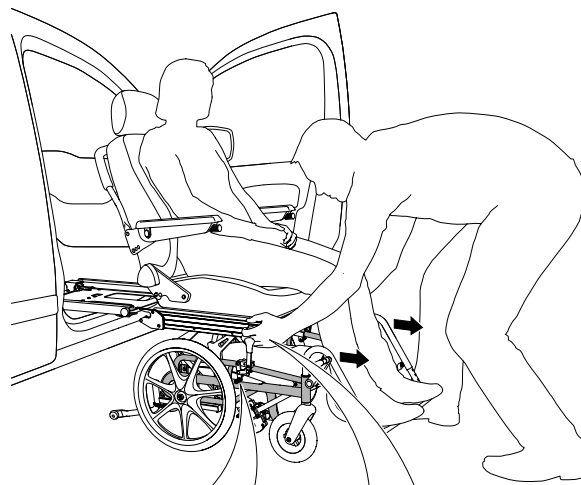
Když sedadlo posouváte, držte se loketních opěrek. Dávejte pozor na hlavu, abyste se neuhodili o rám dveří vozidla. Sedadlo pevně nasuňte na CaronyEvo s výrazným šklubnutím.



Zvedání Carony Evo; prohlédněte si kompenzování váhy na straně 36.
* Snížení Carony Evo, vlevo..

4. Uvolnění Carony Evo

Rozložte nožní opěrky a uvolněte brzdy. Uvolněte Carony Evo a potom otočte Turnout do vozidla. Snižte Carony Evo do nejnižší polohy, aby byl provoz bezpečný. Pokud nehrozí riziko převrácení, zařízení proti naklonění složte.



2.3 Dovnitř – Carony Evo / Turny

Zobrazen model s pevným rámem a volitelnou výbavou proti převrácení.



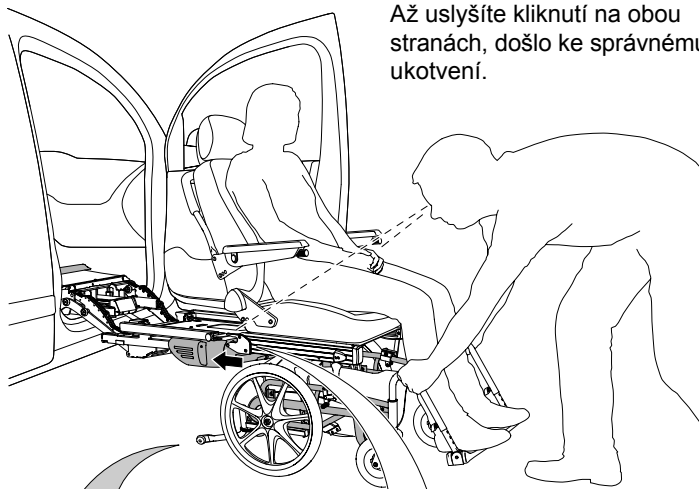
Maximálně zvedněte Carony Evo než ji připojíte na Turny Evo. Potom se snižuje riziko nárazu Carony Evo na plastový kryt Turny Evo

1. Upevnění Carony Evo

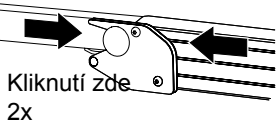


Při upevňování pevně uchopte nožní opěrky.

Otočte a snižte Turny na správnou výšku pro upevnění. Dávejte pozor na hlavu, abyste se neuhodili o rám dveří vozidla. Upevněte jednu stranu naráz. Až uslyšíte kliknutí na obou stranách, došlo ke správnému ukotvení.

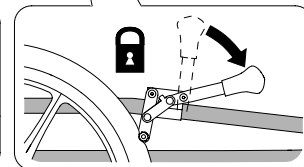
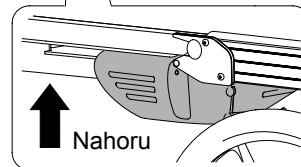
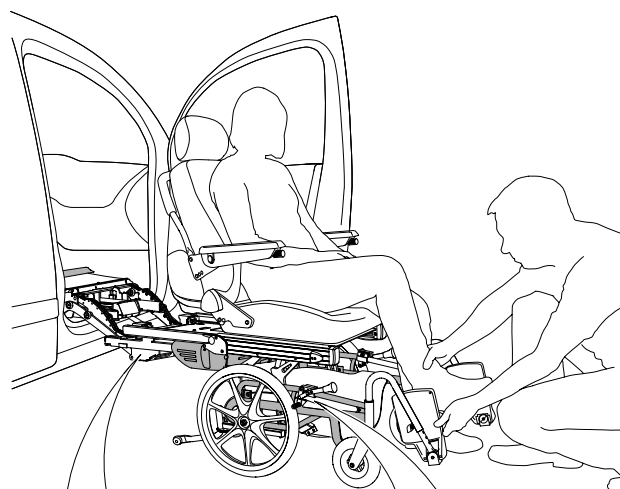


Rozložte zařízení proti naklonění; viz kapitola 1, bezpečnost.



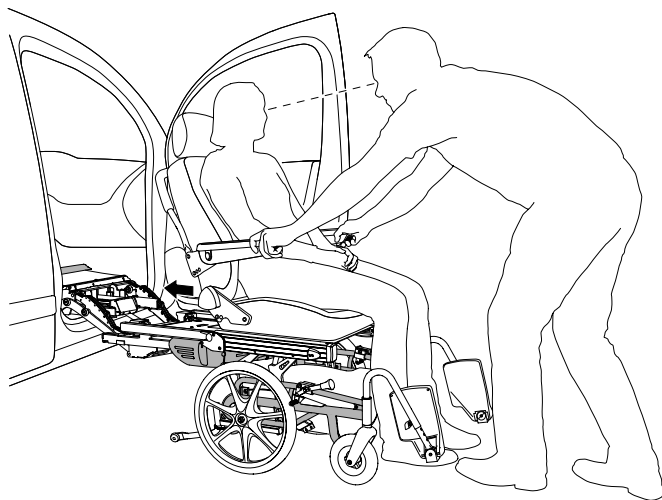
2. Příprava na pohyb sedadla

Zvedněte Turny; viz kompenzace váhy na straně 14. Nastavte brzdy a složte opěrky nohou na CaronyEvo.



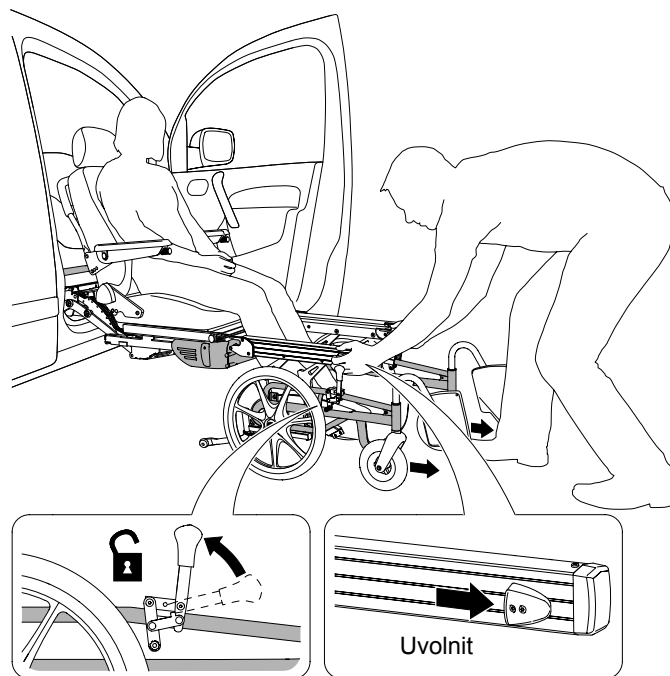
3. Natlačení sedadla

Když sedadlo posouváte, držte se loketních opěrek. Dávejte pozor na hlavu, abyste se neuhodili o rám dveří vozidla. Sedadlo pevně nasuňte na Turny s výrazným šuknutím.



4. Uvolnění Carony Evo

Povolte brzdy. Uvolněte Carony Evo a potom Turny zatočte do vozidla.



2.4 Ven – Carony Evo / Turny

Zobrazen model s pevným rámem a volitelnou výbavou proti převrácení.



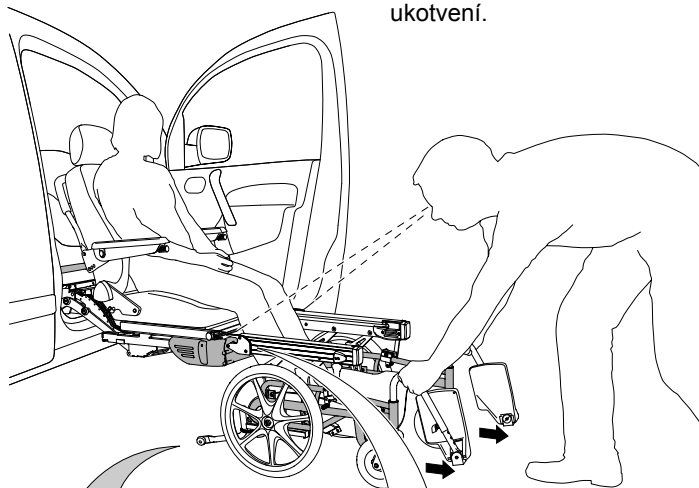
Maximálně zvedněte Carony Evo než ji připojíte na Turny Evo. Potom se snižuje riziko nárazu Carony Evo na plastový kryt Turny Evo.

1. Upevnění Carony Evo

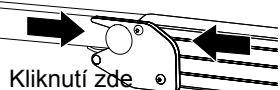


Při upevňování pevně uchopte nožní opěrky.

Otočte a snižte Turny na správnou výšku pro upevnění. Upevněte jednu stranu naráz. Až uslyšíte kliknutí na obou stranách, došlo ke správnému ukotvení.



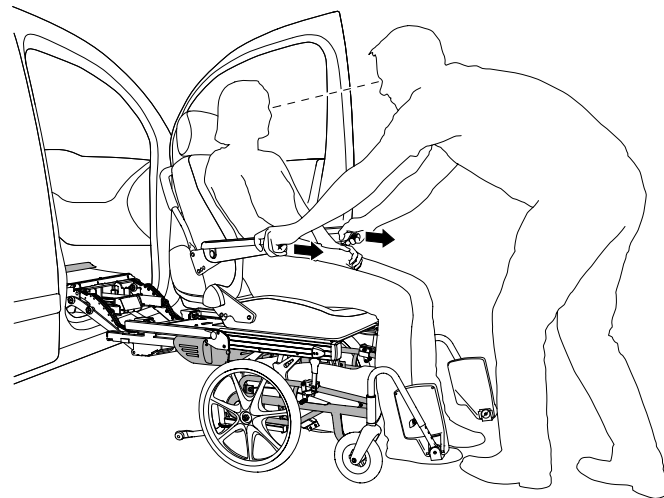
Rozložte zařízení proti naklonění; viz kapitola 1, bezpečnost.



Kliknutí zde 2x

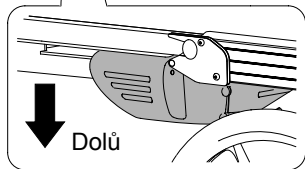
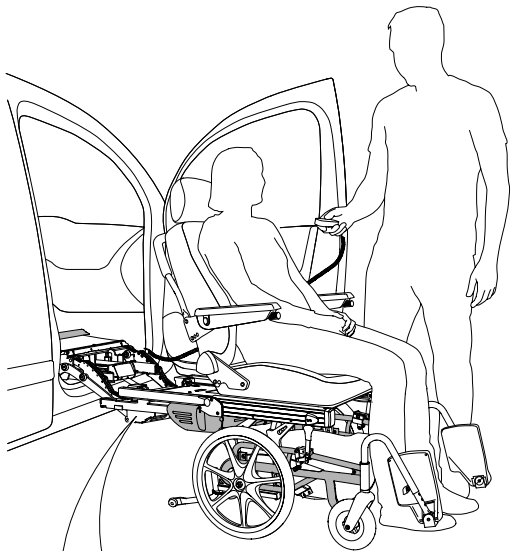
2. Vytažení sedadla ven

Když sedadlo posouváte, držte se loketních opěrek. Dávejte pozor na hlavu, abyste se neuhodili o rám dveří vozidla. Sedadlo pevně nasuňte na Carony Evo s výrazným šubnutím.



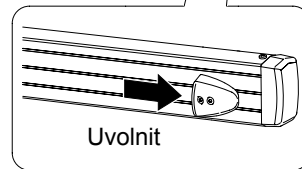
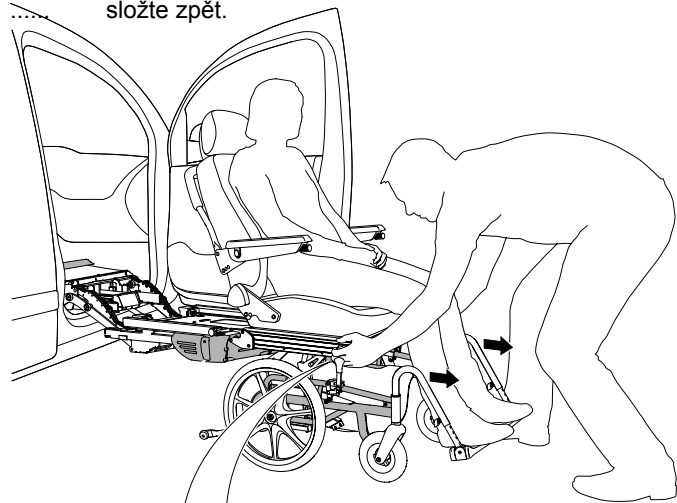
3. Příprava na uvolnění

Snižte Turny; viz kompenzace váhy na straně 14.



4. Uvolnění Carony Evo

Rozložte nožní opěrky. Uvolněte Carony Evo a potom Turny zatočte zpět do vozidla. Nastavitelná Carony Evo musí být z důvodu bezpečného provozu snížena do své nejnižší možné polohy. Pokud není riziko nárazu, zařízení proti naklonění složte zpět.



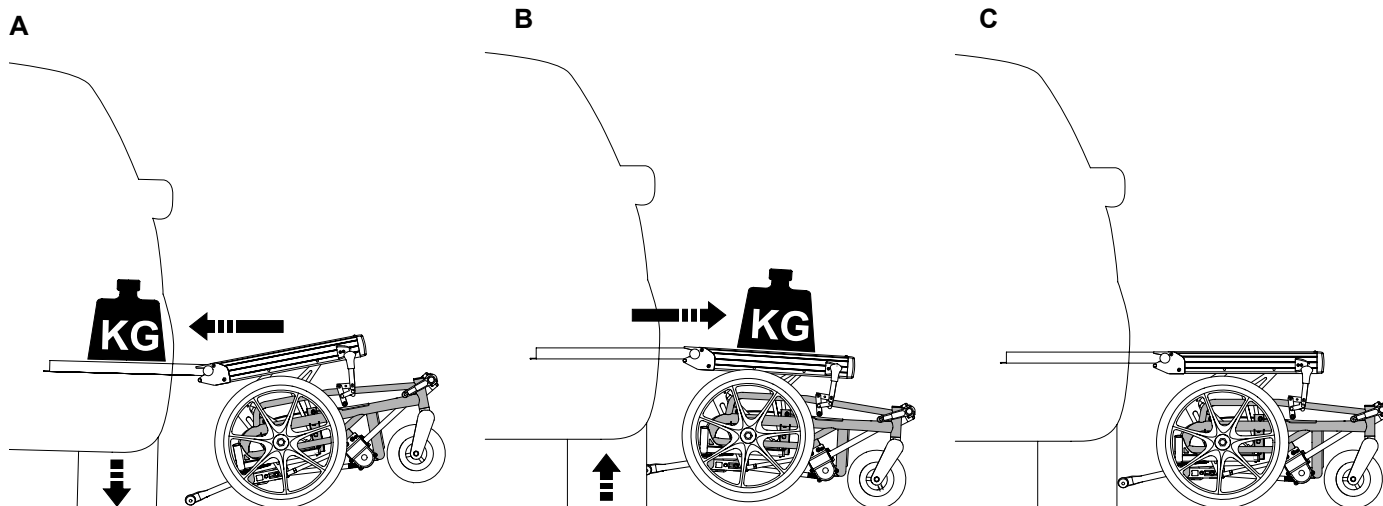
2.5 Kompenzace váhy

Co se děje během ukotvení Carony Evo? (A a B)

Když se hýbe se sedadlem, na kterém sedí osoba, posouvá se těžiště. Přesun váhy má za příčinu vychýlení Carony Evo. Mezi jinými faktory je stupeň vychýlení ovlivněn konstrukcí vozidla, vahou uživatele a produktem namontovaným do vozidla. Turny bude od vozu ve větší vzdálenosti než Turnout, který má za příčinu nutnost delší páky a zvyšuje účinnost.

Proč potřebujeme kompenzovat hmotnost? (C)

Vychýlení musí být vykompenzováno, aby se předešlo nepohodlí pro zákazníka nebo škodám na Carony při uvolňování. Pro optimální a bezpečný provoz postupujte dle instrukcí určených vždy pro konkrétní kombinaci; viz kapitola 2, provoz. Cílem kompenzování váhy je dosažení jednotné horizontální úrovně mezi produkty, aby bylo možné hladké uvolnění.



2.6 Nakládání Carony Evo

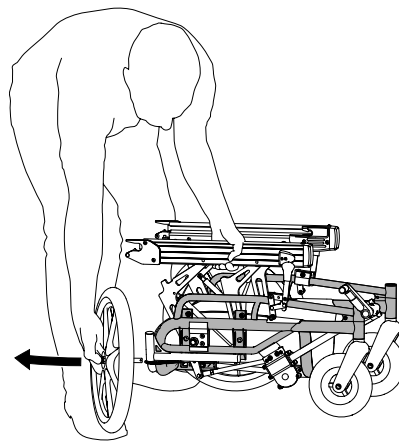
1. Odstranění nožních opěrek

Při nakládání nastavitelné Carony Evo ji snižte do nejnižší možné pozice, abyste vytvořili více prostoru.



2. Uvolnění koleček

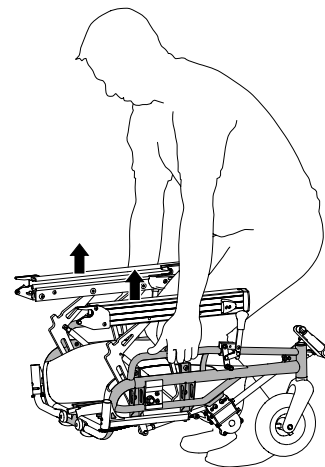
Zadní kolečka disponují funkcí rychlého uvolnění. Abyste kolečko uvolnili, přitlačte na prostředek osy.



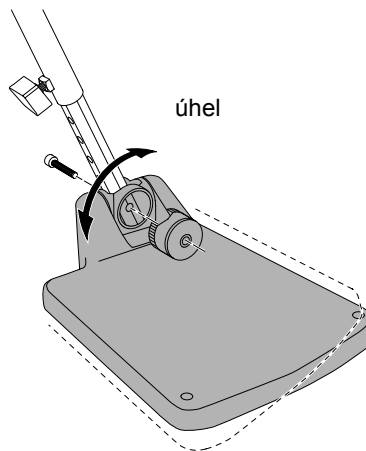
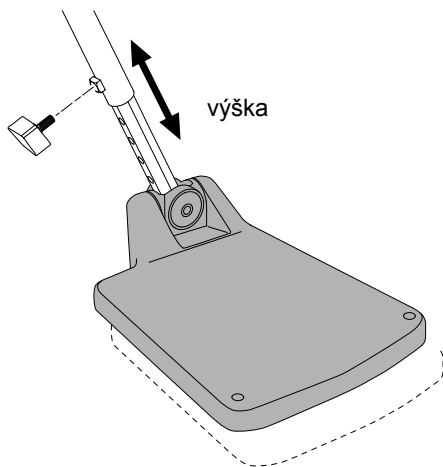
3. Správné zvedání



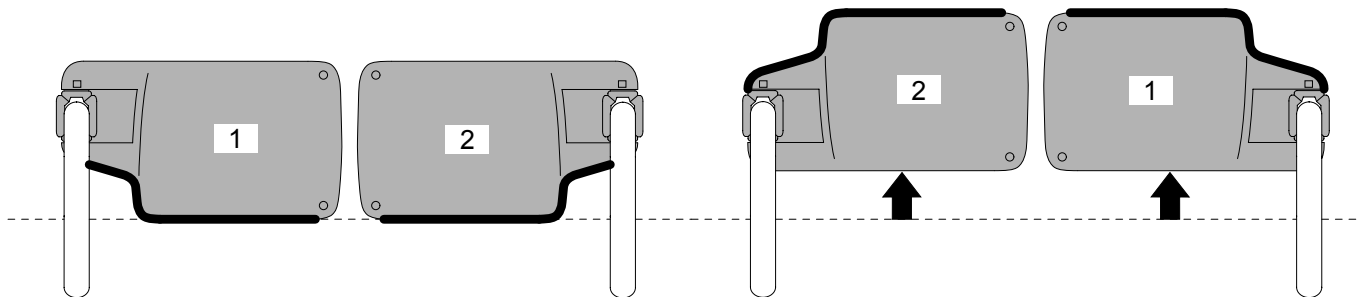
Skrčte kolena, abyste se vyhnuli zátěži zad.



2.7 7 Nastavení nožních opěrek



Pokud je to nutné, přetočte nožní opěrky, aby byly v pozici směrem vpřed.

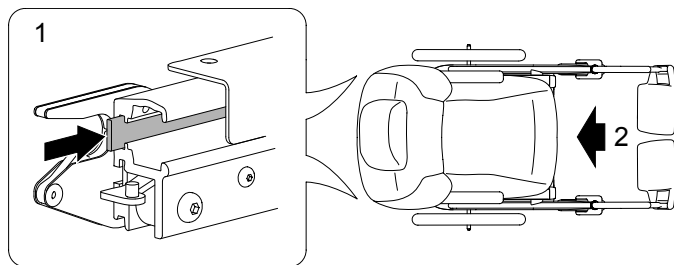


2.8 Odejmutí sedadla

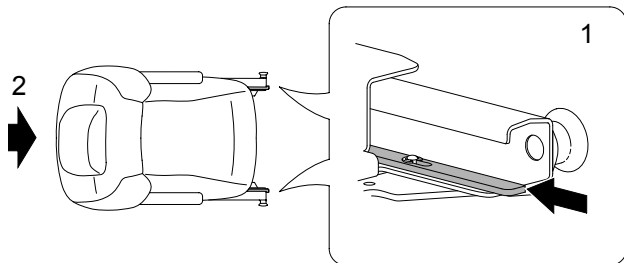


Dávejte pozor na prsty! Opatrně tlačte sedadlo ve směru ukázaném na každém obrázku. Pro alternativy A a B jsou vyžadovány další dvě osoby.

Alt.A - z Carony Evo.

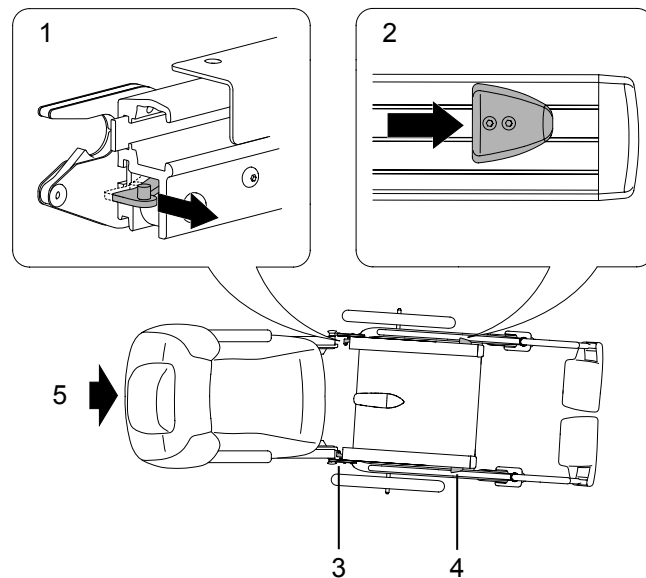


Alt.B - z Turny nebo Turnoutu.



Alt. C - z pozice mezi Carony Evo a Turny nebo Turnoutem, tj. sedadlo na žádném z daných produktů není pevně ukotveno.

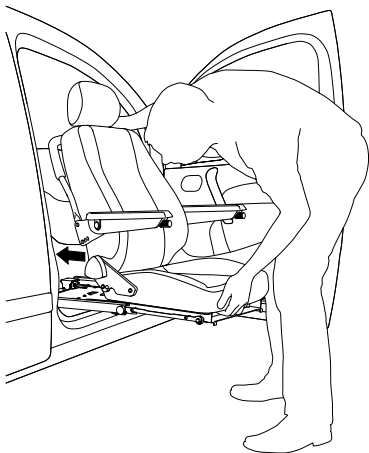
Uvolněte jednu stranu CaronyEvo naráz a potom sedadlo odejměte.



2.9 Umístění sedadla

1. Otočte Turny nebo Turnout

Zatlačte sedadlo do spojovací jednotky



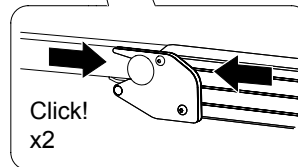
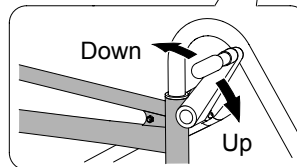
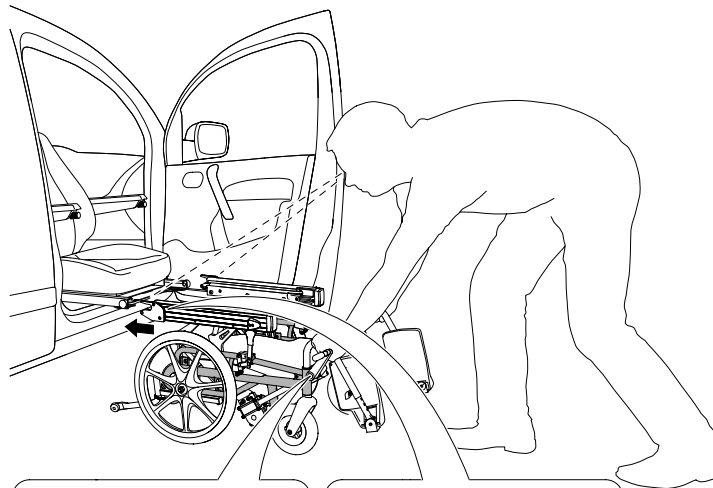
Mějte na paměti, že sedadlo není v této pozici pevně ukotveno, ale může se dát do pohybu v případě spuštění.

2. Usazení Carony Evo

Před usazením nastavte nasprávnou výšku použitím:

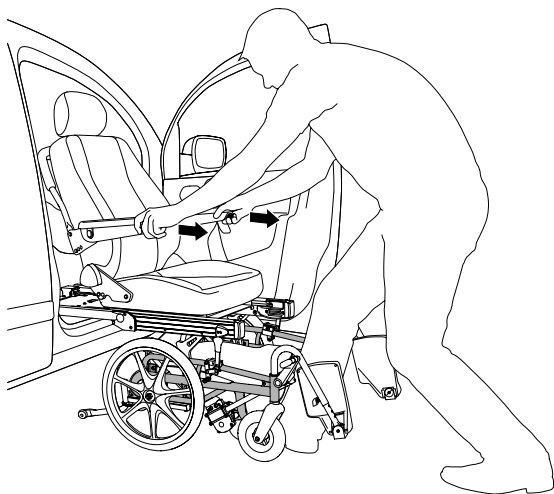
alt. 1 - Turny.

alt. 2 - klika na Carony Evo.

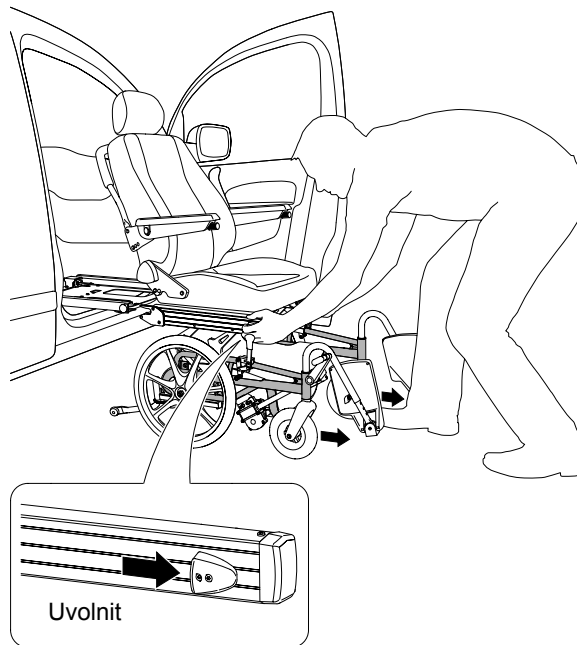


3. Nasuňte sedadlo na Carony Evo

V této poloze může být sedadlo také zatlačeno do vozidla, pokud je to nutné.



4. Uvolnění Carony Evo



3. Návod na údržbu

| Doporučená frekvence | Údržba |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pravidelně V případě nutnosti | <ul style="list-style-type: none">* Zkontrolujte pneumatiky pro dostatečnou hloubku dezénu a ujistěte se, že jsou bez jakýchkoli závad. * Doplňte tlak v pneumatikách na doporučenou hodnotu:<ul style="list-style-type: none">7" - 35 psi / 2.5 bar16" - 35 psi / 2.5 bar24" - 110 psi / 7.5 bar* Omyjte konstrukci.* Omyjte sedadlo pomocí doporučovaného hadříku a mycího prostředku.* Vždy mějte Carony Evo uvnitř, když ji nepoužíváte. |

- Dokumentace k výrobku musí být vždy k dispozici při kontrole vozidla.

- V případě rozebrání vždy kontaktujte montážní firmu.

4. Řešení problémů

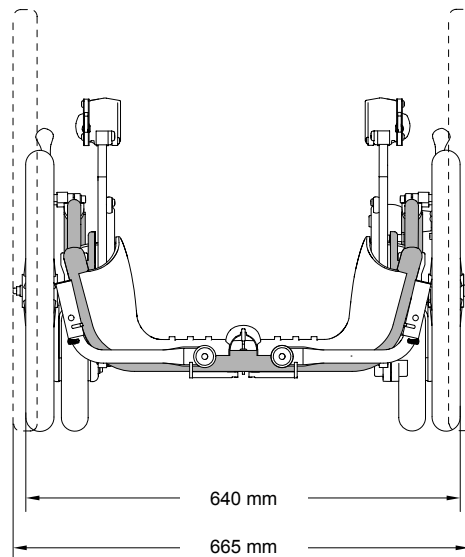
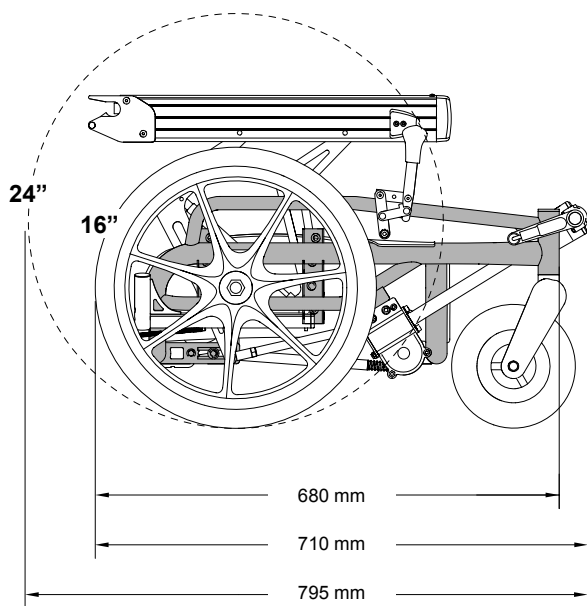
| Symptom | Zásah |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brzdy nefungují správně | <ul style="list-style-type: none"> * Ověřte, že pneumatiky jsou správně nahuštěny; viz Instrukce na údržbu, kapitola 3. * Ověřte, že pneumatiky mají dostatečnou hloubku dezénu. * Ověřte, že brzdy jsou správně nastaveny. |
| Vozík je vratký a těžko se s ním..... manipuluje. | * Zkontrolujte, že pneumatiky jsou správně nahuštěny; viz Instrukce na údržbu, kapitola 3. |
| Sedadlo při nakládání do vozu nejde uvolnit. | * Ověřte, že obě strany CaronyEvo jsou pevně ukotveny ve spojovací jednotce. |
| Sedadlo se při nakládání samo..... uvolňuje předtím, než je manipulace s ním dokončena. | * Kontaktujte montážní firmu. |

Pokud vyžadujete podrobnější informace nebo se chcete zeptat na otázky ohledně garance, kontaktujte, prosím, montážní firmu. Doporučujeme Vám uchovat si následující informace po ruce pro jakýkoli případ:

| | |
|---------------------|-----------------------------------------|
| Model..... | Kontaktní údaje pro montážní firmu..... |
| Výrobní číslo | |
| Rok výroby | |
| Datum nákupu | |

5. Technická specifikace

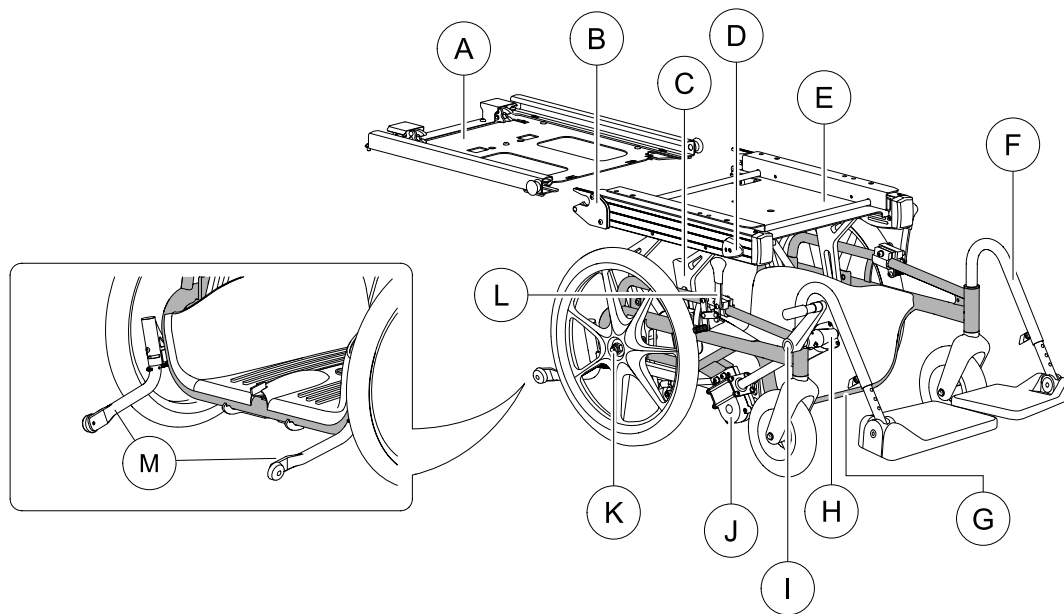
5.1 Technické údaje



| | |
|-----------------------|--------|
| Délka 16", fixed..... | 680 mm |
| Délka 16"..... | 710 mm |
| Délka 24"..... | 795 mm |
| Šířka 16"..... | 640 mm |
| Šířka 24"..... | 665 mm |

| | |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| Váha podvozku, nastavitelná Carony Evo bez zadních kol..... | ≈ 15 kg |
| Váha podvozku, Carony Evo s pevným rámem bez zadních kol... .. | ≈ 10,5 kg |
| Maximální váha uživatele..... | 120 kg |
| Přední kola..... | 7" |
| Zadní kola s funkcí rychlého uvolnění..... | 16" or 24" |

5.2 Součásti



| | | | |
|--------|--------------------|--------|--------------------------------------------------------------|
| A..... | Spojovací jednotka | H..... | Převodové ústrojí* |
| B..... | Pevná rukojeť | I..... | Klika pro výškové nastavení* |
| C..... | Zvedací rameno | J..... | Šnekový převod* |
| D..... | Kontrola uvolnění | K..... | Kolečko s rychlým uvolněním |
| E..... | Vozík | L..... | Brzda |
| F..... | Nožní opěrka | M..... | Ochrana proti naklonění (volitelný doplněk k pevnému modelu) |
| G..... | CE označení | | |

*Model bez pevného ukotvení

6. Instrukce pro uživatele

Autoadapt by si přál, abyste se se svým novým výrobkem coby uživatelé cítili bezpečně a pohodlně. Z toho důvodu je Vaše montážní firma pověřena tím, aby s Vámi prošla touto kapitolou:

Bezpečnost, kapitola 1

Provoz, kapitola 2

Pokud později vyvstanou jakékoli otázky ohledně výrobku, neváhejte samozřejmě znovu kontaktovat montážní firmu.

Výše uvedené body byly ujasněny a prokonzultovány.

Datum.....

Název prodejce

.....
Podpis, montážní firma

.....
Podpis, uživatel

Servis pro zákazníky

| Doporučená frekvence | Servis provedený autorizovaným prodejcem |
|--------------------------|--------------------------------------------------------|
| Jednou za dva roky | * Pro časový plán, prosím, kontaktujte montážní firmu. |

▫ Abychom zlepšili náš výrobek, pošlete nám, prosím, email na support@autoadapt.se s informací o dalších činnostech, které jste museli provést, a nejsou uvedeny v servisním rozvrhu.

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce) | Datum | Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce) | Datum |
| | Další provedené práce ▫ ----- ----- ----- ----- ----- ----- ----- | | Další provedené práce ▫ ----- ----- ----- ----- ----- ----- ----- |
| 1 (razítko/podpis prodejce) | | 2 (razítko/podpis prodejce) | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>3 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ▢</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> | <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>4 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ▢</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> |
| <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>5 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ▢</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> | <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>6 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ▢</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> |
| <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>7 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ▢</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> | <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>8 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ▢</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>9 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ☐</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> | <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>10 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ☐</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> |
| <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>11 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ☐</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> | <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>12 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ☐</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> |
| <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>13 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ☐</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> | <p>Servis proveden (kým) (v souladu se servisním rozvrhem podle informací výrobce)</p> <p>14 (razítko/podpis prodejce)</p> | <p>Datum</p> <p>Další provedené práce ☐</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> |



A leading global provider of vehicle adaptation solutions for persons with reduced or limited mobility

Autoadapt AB

Åkerivägen 7
S-443 61 Stenkullen
Sweden
Phone: +46 (0)302 254 00
E-mail: contact@autoadapt.se

Autoadapt UK Ltd

Unit 1, Windsor Industrial Estate
Rupert Street
Aston, Birmingham B7 4PR, UK
Phone: +44 (0)121 33 35 170
E-mail: contact@autoadapt.co.uk